

**eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
instrukcja użytkowania
uputa za uporabu**



FLH 150/YE

There should not be any surfaces or objects in the way of the beam!

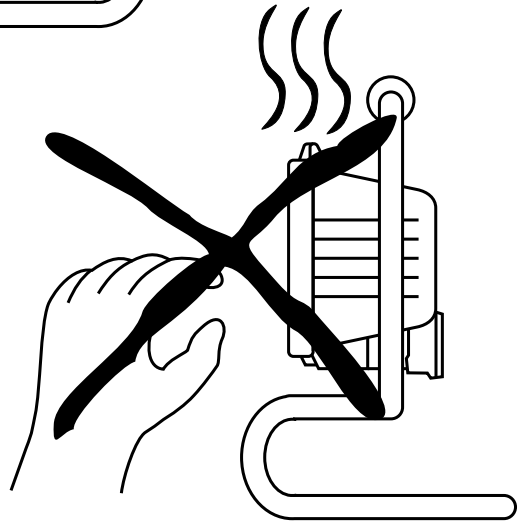
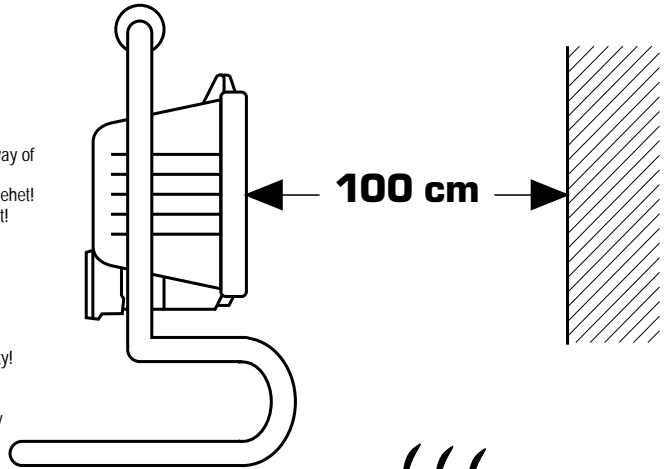
A sugárzás irányában semmilyen felület, tárgy nem lehet!
V smere žiarenia nesmie by žiadna plocha, predmet!
In direc ia radia iei nu poate fi nici-o suprafa
i nici-un obiect!

U smeru snopa svetlosti ne sme da budu nikakvi
preredmeti!

V smeri svetlobnega snopa ne smejo biti kakršnikoli
predmeti!

Ve sm ru zá ení nesmí být umíst ěny žádné p edm ty!
Promie wiatla nie mo e pada z bliska na adne
przedmioty anii powierzchnie!

U pravcu emitiranja svjetlosti ne smije stajati nikakav
predmet, niti površina!



Do not touch or replace bulb during operation and for approx. 30 minutes afterwards!

M kódés közben és utána kb. 30 percig tilos megérinteni, illetve izzót cserélni!

Po as prevádzky a cca 30 min. po jej ukon ení je zakázané sa telesa dotýka , resp. mení žiarovku!

Este interzis atingerea aparatului sau schimbarea becului in timpul func ion rii i cca 30 minute dup oprirea din func ionare.

U toku rada i nakon rada 30 minuta zabranjeno dodirivati reflektor ili sijalicu menjati!

Tekom delovanja in po izklopu, 30 minut, se je prepovedano dotikati reflektorja ali menjavati žarnico!

B hem provozování a potom po dobu cca 30 minut je zakázáno dotýkat se reflektoru, respektive vym ovat žárovku!

W trakcie pracy i przez okolo 30 minut po wyl czeniu nie wolno dotyka lampy lub wymienia arówki.

Tijekom funkcioniranja i oko 30 minuta nakon funkcioniranja, žarulja se ne smije dodirnuti, odnosno mijenjati!

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised at all times to ensure that they do not play with the appliance.

SETUP

Featuring a high-powered halogen bulb, this weather-resistant floodlight is perfectly suited for illuminating buildings or yards depending on the ambient light conditions. Despite its small size, the floodlight is extremely bright. Using the handgrip, it can be safely relocated even during operation. It is crucial, however, that the bulb is always in a perfectly level position. Otherwise, its lifetime can be significantly shortened.

The luminary generates a great amount of heat during operation. Therefore, it should only be used outdoors where the free flow of air around the unit allows excess heat to radiate off. Do not locate near flammable materials. Only handle the unit by the grip during operation!

The assembled floodlight should be connected to power outlets rated at least IPX4.

CLEANING & MAINTENANCE

In order to ensure optimum functioning, the luminary may require cleaning at least once a month, depending on the manner of use and degree of contamination.

1. Before attempting to clean the luminary, power it off by unplugging it from the electric outlet.
2. Allow the luminary to cool (for at least 30 minutes).
3. Use a slightly moistened cloth to clean the luminary's exterior. Do not use any aggressive cleaners. Avoid getting water inside of and on the electric components of the luminary.

REPLACING BULBS AND SHIELD

Remove the screw located at the top of the luminary after it has cooled down and power has been removed. After folding down the front panel, the bulb can be removed from its socket by pushing it sideways. Avoid touching the replacement bulb with your bare fingers, or clean it with a soft cloth after insertion, as this may leave oil residue which can shorten its lifetime. At the same time check the integrity of the shield, and replace with a new one if it is cracked or broken.

TROUBLESHOOTING

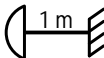
| Cause | Solution |
|------------------------------------|--|
| The floodlight does not illuminate | Check that the mains voltage is 230VAC / 50Hz. Check the condition of the line bulb |

WARNINGS

- Confirm that the appliance has not been damaged in transit.
- Installation of the product should only be performed by a specialist, in compliance with the safety regulations in force.
- Can only be connected to power outlets rated IPX4.
- Power off the luminary and wait until it has cooled down before attempting to replace the bulb (at least 30 minutes).
- The luminary may only be used with the shield in place.
- Replace shield if broken!



Replace shield if broken!



Please maintain the required distance from the illuminated surface (and should be 1,0 m)!



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.



Do not discard with communal waste. At the end of its life, dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. If you have any question or remark in connection with this, contact the seller or local waste management organization. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself.

SPECIFICATIONS

Luminary

Meaning of IP44: Protected from the entry of solid objects larger than 1 mm in size.
Protected from splashing water (from all directions).

The luminary works with light bulbs of the following energy rating: C, D, E

Operating humidity: <93% RH
Operating temperature: -20 – +40 °C
Outside dimensions of luminary: 140 x 95 x 95 mm
Maximum projection: 135 cm²

Lamp

Energy class of bulb bundled with floodlight: C
One 120 W line bulb included
230 V AC / 50 Hz
Can be used with max. 1 x 150 W line bulb
bulb: quartz-halogen, type R7s, 78 mm x O10 mm

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és rizzze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Ezt a készüléket nem szánták csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képesség, illetve tapasztalattal vagy ismerettel nem rendelkező személyek általi használatra (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha egy olyan személy felügyeli, vagy tájékoztatja ket, a készülék használatát illetően, aki egyben felelős a biztonságukért. Gyermekek esetében ajánlatos a felügyelet, hogy biztosítsák, hogy a gyermekek ne játszanak a készülékkel.

ÜZEMBE HELYEZÉS

Az időjárásnak ellenálló fénycső nagy teljesítményű halogén izzózával kiválóan alkalmas épület, udvar fényviszonyoktól függő megvilágítására. Kis mérete ellenére rendkívül nagy fényerőt biztosít. A markolat segítségével biztonságosan helyezhető át a kódszámok között is. Azonban fontos, hogy az izzónak mindig pontosan vízszintes helyzetben kell lennie. Ellentéves használat esetén élettartama jelentősen lerövidülhet.

A lámpatestben a kódszámok között igen nagy hőmérséklet keletkezik. Ezért csak szabadban használható, ahol a készülék körül szabad levegő áramlással biztosított a folyamatos hőleadás. Tilos éghető, tűves anyagok közelében elhelyezni. Kézrel érinteni a kódszámok között kizárólag a markolatot szabad!

Az összeállított fénycsővédelmi csatlakozása minimum IPX4 névleges értékű hálózati csatlakozóaljzathoz.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

A lámpatest optimális működése érdekében a szennyeződések mértékétől függően gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a lámpatest tisztítása.

1. Tisztítás előtt áramtalanítsa a lámpatestet csatlakozódugó kihúzásával!
2. Hagyja lehűlni a lámpatestet (min. 30 perc).
3. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a lámpatest külsejét. Ne használjon agresszív tisztítószereket! A lámpatest belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!

IZZÓCSERE, VÉDELMI ERNYŐ CSERE

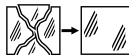
A kihűlt és áramtalanított lámpatest tetején található csavart el kell távolítani. Az elmozdítás után az izzót oldalra nyomva lehet kiemelni a foglalatból. Az új izzót lehet legelőször érintsük szárossal, vagy behelyezés után tisztítsuk meg egy puha ronggyal, ezzel élettartamát növelhetjük. Ugyanakkor ellenőrizze a védőerősségét, és ha törött vagy repedt, cserélje ki egy újra.

HIBAELHÁRÍTÁS

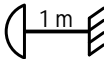
| | |
|-----------------------|--|
| Hibajelenség | A hiba lehetséges megoldása |
| A fénycső nem világít | Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség 230 V- / 50 Hz Ellenőrizze a vonalozó állapotát |

FIGYELMEZTETÉSEK

- Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során!
- A terméket csak szakképzett személy helyezheti üzembe, az érvényes biztonsági előírások betartása mellett.
- Csak IPX4 névleges értékű csatlakozóaljzathoz csatlakoztatható!
- Izzócsere előtt áramtalanítsa a lámpatestet, és várja meg, míg az kihűl (legalább 30 perc)
- A lámpatestet csak védőerősségével kiegészítve szabad használni!
- A törött védőerősséget ki kell cserélni!



A törött védőerősséget ki kell cserélni!



A legközelebbi megvilágított felülettől tartassa a megadott távolságot (min. 1 m)!



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!



Ne dobja a terméket a háztartási hulladékba! Élettartama végén helyezze el elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársait és a saját egészségét.

M SZAKI ADATOK

Lámpatest

IP44 jelentése: 1 mm-nél nagyobb szilárd testek behatolása ellen védett.

Freccsen vízzel védett (minden irányból).

A lámpatest a következő energiasztályú izzókkal tud működni: C, D, E

üzemi páratartalom: <93% RH

üzemi hőmérséklet: -20 – +40 °C

lámpatest befoglaló méretei: 140 x 95 x 95 mm

legnagyobb felület: 135 cm²

Lámpa

a lámpatesttel együtt eladott energiasztály: C

1 db 120 V vonalozó tartozék

230 V- / 50 Hz

max. 1 x 150 V vonalozóval használható

izzó: quartz-halogén, R7s típus, 78 mm x Ø10 mm

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebi nie je ur. ený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečie neposkytne dohľad alebo ich nepoužíva a používanie spotrebi. a. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebi. om nehrali.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Reflektor je odolný voči poveternostným podmienkam a svojou vysokovýkonnou halogénovou žiarovkou je ideálny na nočné osvetlenie budov, dvorov. Napriek svojím malým rozmerom dokáže svietiť mimoriadnou intenzitou. Pomocou držiaka je možné ho bezpečne premiestniť aj pri prevádzke. Je ale dôležité, aby žiarovka bola vždy vo vodorovnej polohe. V opačnom prípade životnosť žiarovky sa môže podstatne skrátiť.

Počas prevádzky v teple svietidla vzniká veľa tepla. Z toho dôvodu ho možno používať len v exteriéri, kde je zabezpečené voľné prúdenie vzduchu okolo telesa a tým aj jeho priebežné ochladzovanie. Je zakázané ho umiestniť v blízkosti horľavých látok. Počas prevádzky sa nikdy nedotýkajte telesa svietidla!

Zmontovaný reflektor pripojte do sieťovej zásuvky s minimálnou nominálnou hodnotou IPX4

INSTALÁCIA, ÚDRŽBA

Pre optimálne fungovanie reflektora je potrebné vykonať podrobnejšie inštalácie, ale mesačne aspoň raz.

1. Pred inštaláciou odpojte reflektor od elektrickej siete vytiahnutím napájajúcej vidlice!
2. Teleso svietidla nechajte vychladnúť (min. 30 minút).
3. Vonkajšiu časť telesa svietidla ošetrte mierne mokrú utierkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa dovnútra svietidla na elektrické súčiastky nedostala voda!

VÝMENA ŽIAROVKY, OCHRANNÉHO KRYTŮ

Odstráňte skrutku z vrchnej časti vychladnutého telesa svietidla, ktoré ste predtým odpojili od elektrickej siete. Po odklopení telesa žiarovku odstráňte jej posunutím nabok. Novú žiarovku podajte s možnosťou nechyťajte masťnými prstami, alebo po jej inštalácii ju utrite mokrú handrou. Tým môžete zvýšiť jej životnosť. Skontrolujte nepoškodenosť ochranného krytu, keď je zlomený alebo prasknutý, vymenite ho na nový.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

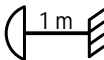
| Problém | Riešenie problému |
|--------------------|---|
| Reflektor nesvieti | Skontrolujte sieťové napätie 230 V- / 50 Hz Skontrolujte stav žiarovky |

UPOZORNENIA

- Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil!
- Výrobok môže uviesť do prevádzky len osoba s príslušnou odbornou kvalifikáciou, pri dodržaní všetkých bezpečnostných predpisov.
- Výrobok sa môže pripojiť len do sieťovej zásuvky s nominálnou hodnotou IPX4!
- Pred výmenou žiarovky odpojte svietidlo od elektrickej siete a počkajte, kým vychladne (aspoň 30 minút).
- Teleso svietidla sa môže používať len spolu s ochranným krytom!
- Poškodený ochranný kryt treba vymeniť!



Poškodený ochranný kryt treba vymeniť!



Dodržujte odporúčania vzdialenosť medzi predmetmi a lampou aspoň 1,0 m!



Ak sa poškodí pripojovací kábel, výmenu zverte výlučne výrobcovi, splnomocnenej osobe výrobcu, alebo inému odborníkovi!



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu! Likvidáciu výrobku prenechajte na to určeným organizáciám. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu. Možný negatívny vplyv elektroodpadu na životné prostredie, a teda aj na naše zdravie, je preto ďalším dôležitým dôvodom, prečo treba zlikvidovať elektroodpad bezpečne a ekologicky.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Teleso svietidla

Význam IP44: ochrana pred vniknutím cudzích predmetov a síc ako 1 mm.

Ochrana proti striekajúcej vode (z každej strany).

Svietidlo funguje so žiarovkami energetickej triedy: C, D, E
prevádzková vlhkosť: <93% RH
prevádzková teplota: -20 – +40 °C
rozmery telesa svietidla: 140 x 95 x 95 mm
max. rozsah: 135 cm²

Svietidlo

Energetická trieda svietidla predaného spolu so žiarovkou: C
1 ks 120 W žiarovka je príslušenstvom
230 V- / 50 Hz
môže sa použiť s max. 1 x 150 W žiarovkou
žiarovka: quartz-halogénová, typ R7s, 78 mm x Ø10 mm

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și să păstrați manualul de utilizare. Manualul original este în limba maghiară.

Persoanele cu capacități fizice și intelectuale reduse (inclusiv copii), respectiv persoanele care nu au experiență în cunoașterea necesară, nu vor folosi aparatul fără o supraveghere de natură să asigure o utilizare în deplină siguranță a produsului. În cazul copiilor este recomandat supravegherea ca să se asigure că copiii nu se joacă cu aparatul!

PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

Reflectorul cu halogen cu putere ridicată, de construcție rezistentă la temperaturi, este destinat iluminatului în funcție de intensitatea luminii, al căruia, exteriorului clădirilor. Cu toate că are dimensiuni reduse, asigură un flux luminos intens. Cu ajutorul mânerului poate fi micșorată în condiții de siguranță atunci când este în funcțiune. Se va avea însă grijă ca becul să fie întotdeauna în poziție orizontală, altfel durata lui de viață se scurtează considerabil.

În timpul funcționării corpul reflectorului se încălzește tare. De aceea poate fi utilizat numai în aer liber unde transferul de căldură este asigurat permanent. Este interzis amplasarea în apropierea materialelor inflamabile! Nu atingeți cu mâna reflectorul aflat în funcțiune, poate fi atins numai mânerul!

Conectați reflectorul asamblat la un soclu de rețea cu valoare nominală de minim IPX4.

CURĂȚARE ÎNTREINERE

Pentru a asigura funcționarea optimă a lămpii, în funcție de gradul de impuritate, dar mărul lunar este necesar curățarea dispozitivului.

1. Înainte de curățare întrerupeți alimentarea electrică a corpului lămpii, prin scoaterea din soclu de rețea!
2. Lăsați să se răcească corpul de lampă (min. 30 minute).
3. Curățați corpul lămpii în exterior cu o cârpă uscată și umedă. Nu utilizați detergenți agresivi! Este interzis să ajungă apă în interiorul corpului de iluminat și pe componentele electrice!

SCHIMBAREA BECULUI ȘI A ECRANULUI DE PROTECȚIE

Așteptați până când corpul reflectorului se răcește. Întrerupeți alimentarea electrică. După scoaterea urubului de fixare de la partea superioară a corpului reflectorului, se poate rabata sticla și se poate scoate becul din soclu împingându-l în lateral. Pe cât posibil, nu atingeți sticla becului nou cu degetele, sau după montare tergeți-l cu o cârpă curată moale. Astfel prelungiți durata de viață a becului. În același timp, verificați integritatea ecranului de protecție, și dacă este spart sau crăpat, înlocuiți-l cu unul nou.

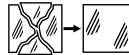
Observație: Durata de viață a becului cadou inclus poate fi mai scurtă decât a celor cumpărate ulterior.

DEPANARE

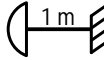
| | |
|--------------------------|--|
| Defecțiuni | Soluții posibile pentru defecțiuni |
| Reflectorul nu luminează | Verificați dacă tensiunea de rețea este de 230 V- / 50 Hz Verificați starea becului |

ATENȚIONAȚI

- Asigurați-vă că dispozitivul nu s-a deteriorat pe parcursul transportului!
- Produsul poate fi pus în funcțiune numai de către o persoană calificată, în conformitate cu standardele actuale de siguranță.
- Poate fi conectat numai la un soclu de rețea cu valoare nominală de minim IPX4!
- Înainte de schimbarea becului întrerupeți alimentarea electrică a corpului lămpii, și așteptați până se răcește (min. 30 minute).
- Corpul de lampă poate fi utilizat numai împreună cu ecranul de protecție!
- Ecranul de protecție spart trebuie schimbat!



Ecranul de protecție se spart și trebuie schimbat!



Pentru o distanță dată față de suprafața iluminată, alegeți cel mai apropiat (și fie 1,0 m)!



Dacă cablul de rețea se defectează atunci problema trebuie rezolvată de către fabricant, reprezentantul fabricantului sau de către un specialist cu pregătire corespunzătoare!



Nu aruncați aparatele nefuncționale în containerele pentru deșeurile menajere! După expirarea duratei de funcționare, duceți aparatul la o stație specializată în colectarea deșeurilor electrice și electronice. Dacă aveți întrebări contactați organizația locală de colectare a deșeurilor. Astfel protejați mediul ambiant, precum și sănătatea dvs. și cea a altor persoane.

DATE TEHNICE

Corp de lampă

Semnificația IP44: protecție față de prunderea corpurilor solide mai mari de 1 mm.

Protecție la stropire cu apă (din orice direcție).

Corpul de lampă poate fi utilizat cu becuri cu următoarele clase energetice: C, D, E

umiditate industrială : <93% RH

temperatură industrială : -20 – +40 °C

dimensiunea de înglobare a corpului de lampă : 140 x 95 x 95 mm

protecție maximă : 135 cm²

Lampă

Clasa energetică a becului livrat împreună cu corpul de lampă : C

1 buc bec de 120 W inclus

230 V- / 50 Hz

utilizabil cu bec tip tub de max. 1 x 150 W

bec: quartz-halogen, tip R7s, 78 mm x O10 mm

Pre upotrebe detaljno proučite ovo uputstvo i sa uvajete ga. Originalni dokumentat je izrađen na mađarskom jeziku.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom sposobnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu. Ova lica mogu do rukuju ovim proizvodom samo u prisustvu lica odgovornog za ta lica. U slučaju dece preporučuje se konstantan nadzor, da se deca ne biigrala snjmim.

PUŠTANJE U RAD

Ovaj reflektor otporan na vremenske uslove pogodan je za osvetljavanje dvorišta zgrada i kuća u zavisnosti od uslova osvetljenja. Suprotno svojim malim dimenzijama ipak daje jaku svetlost. Uz pomoć podešivog postolja relativno jednostavno se montira na različite vrste vertikalne površine. Prilikom podešavanja treba obratiti pažnju da sijalica uvek stoji u vodoravnom položaju, u suprotnom joj se radni vek drastično smanjuje.

Zbog znatne toplote koja se oslobađa pri radu, lampa je predviđena za rad u otvorenim prostorima gde prirodno strujanje vazduha omogućava hlađenje lampe. Reflektor je zabranjeno postaviti blizu zapaljivih predmeta! Zabranjeno je dodirivanje reflektora u radu, u toku rada prilikom premeštanja reflektor držite isključivo za rukohvat!

Sklopljeni reflektor priključuje u utičnicu sa zaštitom IPX4.

ISKLENJE, ODRŽAVANJE

Radi optimalnog rada reflektora, u zavisnosti od uslova rada potrebno ju je periodično isključiti najkasnije mesečno jednom.

1. Pre isključenja isključite reflektor iz struje!
2. Ostavite da se reflektor ohladi (min. 30 min).
3. Vlažnom krpom pažljivo oistite spoljni deo reflektora. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Obratite pažnju da ništa ne ucuri unutar lampe!

ZAMENA SIJALICE, ZAŠTITNE MERŽICE

Zamenu sijalice vršite samo ako je lampa potpuno ohlađena i isključena iz mreže. Da bi zamenili sijalicu treba odvrnuti šaraf sa prednje strane i treba otvoriti stakleni poklopac. Nova sijalica se ne bi trebala pipati prstima, ili nakon postavljanja obrišite suvom krpicom.

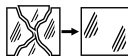
Istovremeno proverite stanje zaštitne mrežice i stakla, ukoliko je oštećena zamenite je novim.

ODKLANJANJE GREŠKE

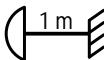
| Identifikacija greške | Odklanjanje greške |
|-----------------------|--|
| Reflektor ne svetli | Proverite mrežni napon 230 V~ / 50 Hz Proverite sijalicu |

NAPOMENE

- Uverite se da prilikom transporta uređaj nije oštećen!
- Montažu i povezivanje sme da radi samo stručno lice prema važećim propisima!
- Reflektor priključuje u utičnicu sa zaštitom IPX4!
- Pre zamene sijalice isključite napajanje reflektora i sačekajte da se ohladi (najmanje 30 minuta)
- Ovaj reflektor se sme koristiti samo sa zaštitnom mrežicom!
- Slomljenu meržicu treba zameniti!



Slomljeno staklo treba zameniti!



Najbliži predmet u snopu svetlosti reflektora (ne sme biti manje od 1,0 m)!



Ukoliko se ošteti priključni kabl, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili sli na kvalifikovana osoba!



Nakon isteka radnog veka ovog proizvoda, proizvod ne bacajte sa otpadom iz doma instva. Elektronski otpad se predaje u reciklažne centre tog tipa. Ovim postupkom štite okolinu, vaše zdravlje i zdravlje ostalih. U reciklažnim centrima se informišite u prodavnici gde ste ovaj proizvod kupili.

TEHNIKI PODACI

Reflektor

znajenje IP44: zaštita od prodora predmeta veći od 1 mm.

Zaštita od prskanja i vode (iz svih pravaca).

ovaj reflektor može da radi sa sijalicama sledećih energetskih klasa: C, D, E

radna vlažnost vazduha: <93% RH

radna temperatura: -20 – +40 °C

dimenzije tela reflektora: 140 x 95 x 95 mm

najveća površina: 135 cm²

Sijalica

energetski razred sijalice koja je isporučena sa reflektorom: C

sijalica 1 kom. 120 W

230 V~ / 50 Hz

upotreba sijalice maks. 1 x 150 W

sijalica: kvarc-halogen, tip R7s, 78 mm x O10 mm

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Ta naprava ni predvidena za uporabo osebam z zmanjšano mentalno ali psihofizično sposobnostjo, oziroma neizkušanim osebam vključno ujo otrokom. Te osebe lahko rokujejo s tem proizvodom samo v prisotnosti odraslih oseb odgovornih za njih. Kadar je govora o otrocih se priporoča a konstanten nadzor, da se otroci ne bi igrali z napravo.

ZAGON IN DELOVANJE

Ta reflektor je odporen na vremenske pogoje primeren je za osvetljevanje dvorišča a zgradb in hiš v odvisnosti od pogojev osvetlitve. Nasprotno od svoje majhne dimenzije pa daje kljub temu močno svetlobo. S pomočjo nastavljenega podnožja se relativno enostavno montira na vrste vertikalne površine. Pri nastavljanju je treba biti pozoren, da žarnica vedno stoji v vodoravnem položaju, v nasprotnem se ji delovna doba drastično zmanjšuje.

Zaradi znatne toplote katera se ustvarja pri delovanju, je svetilka predvidena za delo v odprtih prostorih kjer naravno gibanje zraka omogoča hlajenje žarnice. Reflektor je prepovedano montirati blizu vnetljivih predmetov! Vedno je prepovedano dotikanje reflektorja med delovanjem, e premikate reflektor med delovanjem ga držite izključno z držalo za roko!

Sestavljeni reflektor priključite v vtičnico z zaščito IPX4.

ISKLENJE, VZDRŽEVANJE

Zaradi optimalnega delovanja reflektorja, v odvisnosti od pogojev delovanja ga je potrebno periodično čistiti najmanj enkrat mesečno.

1. Pred iskljenjem izključite reflektor iz električnega omrežja!
2. Pustite da se reflektor ohladi (min. 30 min).
3. Z vlažno krpo pazljivo očistite zunanji del reflektorja. Ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva! Bodite pozorni da ni ne priletne in v notranjost svetilke!

ZAMENJAVA ŽARNICE, ZAŠČITNE MREŽICE

Zamenjavo žarnice naredite samo, če je luč popolnoma ohlajena in izključite ena iz električnega omrežja. Da bi zamenjali žarnico, je treba odvit vijak na sprednji strani in odpreti je treba stekleni pokrov. Nove žarnice se ne bi smeli dotikati s prsti ali pa jo po vstavljanju obrišite s suho krpico. Isto asno preverite stanje zaščitne mrežice, stekla, v kolikor je poškodovana jo zamenjajte z novo.

ODPRAVLJANJE NAPAKE

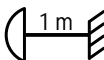
| Identifikacija napake | Odpravljanje napake |
|-----------------------|--|
| Reflektor ne sveti | Preverite omrežno napetost 230 V~ / 50 Hz Preverite žarnico |

OPOMBE

- Prepričajte se da med transportom naprava ni bila poškodovana!
- Montažo in povezovanje sme izvajati samo strokovno usposobljena oseba po veljavnih predpisih!
- Reflektor priključite v vtičnico z zaščito IPX4!
- Pred zamenjavo žarnice izključite napajanje reflektorja in počakajte da se ohladi (najmanj 30 minut)
- Ta reflektor se sme uporabljati samo z zaščitno mrežico!
- Zlomljeno mrežico je treba zamenjati!



Zlomljeno steklo je treba zamenjati!



Najbližji predmet v snopu svetlobe reflektorja! (ne sme biti manj od 1,0 m)



V kolikor se poškoduje priključni kabel, lahko zamenjavo izvrši samo pooblašena oseba uvoznika ali podobno kvalificirana oseba!



Ta simbol kateri se nahaja na proizvodu ali embalaži, označuje da je govora o elektronskem odpadku katerega je prepovedano zavreči skupaj z odpadkom iz gospodinjstva. Elektronski odpadki se predajajo v reciklažne centre tega tipa. S tem postopkom smanjšate okolico, vaše zdravje in zdravje ostalih. O reciklažnih centrih se pozanimajte v prodajalni kjer ste ta proizvod kupili.

TEHNI NI PODATKI

Reflektor

oznaka IP44: zaščiten pred vrstnimi predmeti večimi od 1 mm.

Zaščiten pred razpršujočo vodo (iz vseh koncev).
ta reflektor lahko deluje z žarnicami sledečih energetskih klas: C, D, E
vlažnost zraka za delovanje: <93% RH
delovna temperatura: -20 – +40 °C
dimenzije telesa reflektorja: 140 x 95 x 95 mm)
največja površina: 135 cm²)

Žarnica

energetski razred žarnice katera je priložena reflektorju: C

žarnica 1 kom. 120 W

230 V~ / 50 Hz

uporaba žarnice maks. 1 x 150 W

žarnica: kvarc-halogenka, tip R7s, 78 mm x Ø10 mm

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maarském jazyce.

Tento přístroj není určen pro užívání osobami se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi a osobami bez náležitých zkušeností nebo znalostí (včetně dětí) výjima případů, kdy jsou pod dozorem informované osoby, která je zároveň odpovědná za jejich bezpečnost. U dětí se doporučuje dozor aby bylo zajištěno, že přístroj nepoužijí ke hrám!

UVEDENÍ DO PROVOZU

Reflektor v provedení odolném vůči vlivům prostředí je vybaven vysokovýkonnou halogenovou žárovkou je v závislosti na světelných podmínkách mimořádně vhodný pro osvětlení budov nebo prostranství. Navzdory malým rozměrům poskytuje mimořádně vysoký světelný jas. Pomocí držádky je reflektor bezpečně přenosný i v provozním režimu. Je však důležité položit, aby žárovka byla vždy umístěna v přesně vodorovné poloze. V případě jiného způsobu používání se může výrazně zkrátit životnost.

Během provozování vzniká v reflektoru velmi vysoká teplota. Proto je určen pouze k používání na volném prostranství, kde je volným prouděním vzduchu zajištěn i plynulý odvod tepla. Je zakázáno reflektor umístit do blízkosti vzdušných, horkých látek. Nikdy se nedotýkejte rukama reflektoru, když je v provozním režimu!

Smontovaný reflektor zapojte do síťové zásuvky s minimální nominální hodnotou IPX4.

INSTALACE, ÚDRŽBA

Za účelem zajištění optimální funkce musí být reflektor v závislosti na rozsahu znečištění, avšak alespoň jednou za měsíc, pravidelně čistit.

- Před instalací reflektoru odpojte z elektrické sítě vytážením ze zásuvky!
- Nechte reflektor vychladnout (min. 30 minut).
- Vnítřní povrch reflektoru vyčistěte mírně navlhčenou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřní části reflektoru, ani do elektrických částí se nesmí dostat voda!

VÝMĚNA ŽÁROVKY, VÝMĚNA NASTÍNIDLA

Reflektor odpojte z elektrické sítě, nechte vychladnout a potom vysroubujte šroub umístěný v horní části reflektoru. Po odklopení elního panelu můžete vytáhnout žárovku z objímky tak, že žárovku stisknete do strany. Nové žárovky se pokud možno nedotýkejte rukama, nebo ji po vložení otete čistou mýdlovou utěrkou, čímž se žete prodloužit životnost žárovky. Současně zkontrolujte, zda je stínidlo reflektoru neporušené a jestliže je rozbité nebo prasklé, vyměňte jej za nové.

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

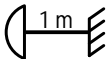
| Závada | Možné řešení odstranění závady |
|--------------------|---|
| Reflektor nesvítil | Zkontrolujte, zda síťová napětí má hodnoty 230 V- / 50 Hz Zkontrolujte stav lineárních žárovek |

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Ujistěte se, zda přístroj nebyl během opravy poškozen!
- Výrobek smí zprovoznit pouze odborně vyškolená osoba, a to při současném dodržení platných bezpečnostních předpisů.
- Zapojte výhradně do zásuvky, které mají nominální hodnotu IPX4!
- Před výměnou žárovky reflektor odpojte z elektrické sítě a počkejte, než vychladne (alespoň 30 minut)
- Reflektor je dovoleno používat výhradně společně s ochranným stínidlem!
- Poškozené stínidlo je nutné vyměnit!



Poškozené stínidlo je nutné vyměnit!



Dodržujte doporučenou vzdálenost od nejbližší osvětlené plochy (alespoň 1,0 m)!



Jestliže dojde k poškození případného síťového vodiče, výměnny je oprávněn provádět výhradně výrobce, servisní služba výrobce nebo podobně odborně vyškolená osoba!



Výrobek nevyhazujte s domovním odpadem! Po skončení jeho životnosti jej odevzdejte na místě pro sběr elektronického odpadu! Při padné dotazy zodpoví prodejce nebo místní organizace pro sběr odpadu. Tímto chráníte životní prostředí a zdraví své i spoluobčanů.

TECHNICKÉ PARAMETRY

- Reflektor
- Krytí IP4: chráněno před vnikem pevných těles v tšičích než 1 mm. Chráněno před stříkající vodou (ze všech stran).
- Reflektor funguje s úspornými žárovkami za asenými do následujících energetických tříd: C, D, E.
- provozní vlhkost: <93% RH
- provozní teplota: -20 – +40 °C
- rozměry reflektoru: 140 x 95 x 95 mm
- maximální výška ovládací úhel: 135 °

Světelný zdroj energetická třída žárovky dodávané s reflektorem: C 1 ks 120 W lineární žárovka jako příslušenství 230 V- / 50 Hz používat lze s max. 1 x 150 W lineární žárovkou žárovka: quartz - halogen, typ R7s, 78 mm x O10 mm



Przed użyciem urządzenia prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji i jej staranne schowanie. Oryginalna instrukcja została sporządzona w języku węgierskim.

Niniejsze urządzenie nie jest zaprojektowane do obsługi przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, umysłowej lub wrażliwości na bodźce, a także nie posiadające wystarczających doświadczeń lub wiadomości (takich jak przez dzieci) w tym zakresie. W przypadku, gdy nadzoruje je lub informuje osoba, która jest jednocześnie odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo. Należy zwracać uwagę na dzieci i nie pozwolić, aby bawiły się urządzeniem.

URUCHOMIENIE

O wietlacz odporny na warunki atmosferyczne, wyposażony w żarówkę halogenową o dużej mocy nadaje się znakomicie do oświetlenia budynków podwórzy, zaleca się go do warunków oświetleniowych. Mimo niewielkich rozmiarów daje światło o wysokiej mocy. Przy pomocy uchwyty można go bezpiecznie przemieszczać również w trakcie działania. Ważne jednak jest położenie żarówki, która musi być zawsze poziomo. W przeciwnym przypadku jej czas życia znacznie się skróci.

W czasie działania lampy w jej obudowie powstaje wysoka temperatura. Dlatego o wietlacz może być używany tylko w takim otoczeniu, gdzie stały, swobodny ruch powietrza wokół obudowy zapewnia jej chłodzenie. Zabronione jest umieszczanie oświetlacza w pobliżu łatwopalnych materiałów. W czasie działania można go dotykać tylko wyciśniętym uchwytem.

Zmontowany oświetlacz należy podłączyć do gniazda sieciowego o wartości stopnia ochrony co najmniej IPX4.

CZYSZCZENIE, KONSERWACJA

W celu zapewnienia optymalnego działania urządzenia należy je czyścić odpowiednio często. Zalecane jest czyszczenie obudowy co najmniej raz na miesiąc.

1. Przed czyszczeniem odłącz lampę od prądu i wyjmij ją z gniazda.
2. Pozostaw urządzenie do wystygnięcia (co najmniej na 30 minut).
3. Powierzchnię urządzenia czyść wilgotną ściereczką. Nie używaj agresywnych środków czyszczących. Uważaj, aby woda nie dostała się do wnętrza urządzenia lub na elementy elektryczne.

WYMIANA ŻARÓWKI, WYMIANA SZYBY WIETLACZA:

Po ostygnięciu urządzenia i odłączeniu lampy od zasilania należy wykręcić znajdujący się na szczycie obudowy lampy. Po zdjęciu osłony można wyjąć żarówkę naciskając ją z boku. Należy unikać bezpośredniego dotykania palcami nowej żarówki, albo po jej założeniu przetrzeć ją miękką szmatką. W ten sposób przedłuży jej żywotność. Sprawdź, czy stan szyby wietlaczowej jest idealnie uszkodzony lub nie, w tym celu należy ją wymienić.

USUWANIE PROBLEMÓW

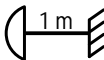
| Objawy | Sposób usunięcia problemu |
|------------------------|---|
| Wyświetlacz nie świeci | Sprawdź, czy napięcie zasilania wynosi 230 V- / 50 Hz Sprawdź stan żarówki |

OSTRZEŻENIA

- Upewnij się, że urządzenie nie uległo uszkodzeniu w trakcie transportu.
- Uruchomienie urządzenia należy zlecić wykwalifikowanej osobie, która będzie przestrzegała obowiązujących przepisów bezpieczeństwa.
- Można podłączyć tylko do gniazdek posiadających stopień ochrony IPX4.
- Przed wymianą żarówki odłącz lampę od zasilania i zaczekaj przynajmniej 30 minut, aż ostygnie.
- Oświetlacz można używać tylko z żarówkami szyb.
- Produkt należy wymienić.



Produkt należy wymienić!



Przestrzegaj podanej odległości od najbliższej oświetlanej powierzchni (minimum 1,0 m)!



W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego jego wymianę może przeprowadzić tylko producent, autoryzowany przez niego serwis lub osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje.



Nie wyrzucać urządzenia do odpadów gospodarstwa domowego. Po zużyciu odnieść do miejsca zbiórki odpadów elektronicznych. W przypadku wątpliwości zwrócić się do sprzedawcy lub do miejscowego przedsiobiorstwa oczyszczania. W ten sposób chronisz własne środowisko, a także zdrowie swoje i innych.

DANE TECHNICZNE

Obudowa

Znaczenie kodu IP44: ochrona przed przedmiotami o przekroju większym niż 1 mm i pryskami wody (ze wszystkich kierunków).

Lampa przeznaczona jest do użycia w różnych klasach energetycznych: C, D, E

wilgotność eksploatacyjna: <93% RH
temperatura eksploatacyjna: -20 – +40 °C
wymiary maksymalne obudowy: 140 x 95 x 95 mm
największy rzut: 135 cm

Lampa

Klasa energetyczna żarówki dostarczonej w komplecie: C
wyposażenie: żarówka podłogowa na 1 szt. 120 W (lub: 1 szt. 400 W) 230 V- / 50 Hz
można używać z jedną żarówką maks. 150 W
żarówka: halogen kwarcowy, typ R7s, 78 mm x 010 mm



Prije korištenja proizvoda pročitajte, odnosno sauvajte uputu za uporabu. Originalna uputa je pripremljena na maarskom jeziku.

Ovaj proizvod nije projektiran za osobe umanjene fizičke, ulne ili duhovne sposobnosti, odnosno osobama bez iskustva ili znanja (uključujući i djecu), izuzev ukoliko ih jedna takva osoba nadgleda ili informira o korištenju proizvoda, i ujedno je odgovorna za njihovu sigurnost. U slučaju dječje preporu ujedno je se njihovo nadgledanje, u cilju da se ne igraju s ureajem!

PUŠTANJE U RAD

Reflektor sa žaruljom velikog kapaciteta – koji je otporan na vremenske prilike – predstavlja izvrsno rješenje za osvjetljavanje građevinskih objekata i dvorišta. I pored malih dimenzija, pruža izrazito jaku svjetlost. Uz pomoć ručke sigurno se može premještati na drugo mjesto, čak i za vrijeme rada. Međutim, važno je žarulju postaviti uvijek u vodoravnom položaju. U suprotnom, vijek trajanja će se znatno smanjiti.

U slučaju istu lampe tijekom uporabe nastaje velika toplina. Stoga se ureaj može koristiti samo na otvorenom, gdje je osigurana neprekidna ventilacija i hladnoća. Ureaj je zabranjeno postaviti u blizini zapaljivih materijala. Tijekom funkcioniranja, ureaj se može dodirnuti samo za dršku!

Sklopljeni reflektor se može priključiti isključivo na strujni priključak od najmanje IPX4 nazivne vrijednosti.

ISKLENJE, ODRŽAVANJE

U cilju optimalnog funkcioniranja reflektora, ovisno od razine zaprljanosti, ali najmanje jedanput mjesečno je potrebno kućište lampe čistiti.

1. Prije isključenja isključite ureaj iz struje izvlačenjem utikača iz utičnice!
2. Ostavite reflektor ohladiti se (min. 30 minuta).
3. Blago vlažnom krpom oistite vanjski dio reflektora. Nemojte koristiti jaku deterdžent! U unutarnjost lampe, na električne dijelove, ne smijete dospjeti voda!

ZAMJENA ŽARULJE I ZAŠITNOG POKLOPACA

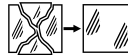
Potrebno je odstraniti vijak koji se nalazi na gornjem dijelu reflektora koji se ohladio i koji je isključen iz struje. Nakon otvaranja prednje strane, žarulja se može izvadi iz kućišta pritiskom na jednu njenu stranu. Nova žarulja se ne smije dodirnuti masnim rukama ili je treba prebrisati mekanom krpom prije njenog postavljanja, jer joj time produžujemo vijek trajanja. Pored ovoga, uvjerite se u neostjećenost zaštitnog poklopca, i ako je napukao ili polomljen, zamijenite ga novim.

OTKLANJANJE GREŠKE

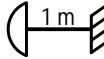
| | |
|-----------------------|--|
| Greška | Način otklanjanja greške |
| Reflektor ne svijetli | Provjerite, je li električna mreža napona od 230 V~ / 50 Hz Provjerite stanje žarulje |

UPOZORENJE

- Uvjerite se da ureaj nije oštećen prilikom transporta!
- Ureaj isključite iz struje na osobu koja može pustiti u rad, uz pridržavanje važećih propisa o sigurnosti.
- Može se priključiti samo na utičnicu s IPX4 nazivne vrijednosti!
- Prije zamjene žarulje, ureaj isključite iz struje i sačekajte da se ohladi (najmanje 30 minuta)
- Reflektor se može koristiti samo uz zaštitni poklopac!
- Polomljeni zaštitni poklopac se mora zamijeniti!



Polomljeni zaštitni poklopac se mora zamijeniti!



Držite odgovarajuće odstojanje od površine koju osvjetljavate (najmanje 1,0 m)!



Ako se priključni kabel za struju ošteti, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov servis ili osoba koja je obučena na odgovarajućem nivou!



Nemojte baciti proizvod u smeće kućanstva! Na kraju trajanja proizvoda odložite ga na deponiju za električni otpad. Ukoliko imate pitanja, obratite se prodavatelju ili lokalnoj organizaciji za tretiranje otpada. Ovimе štitite svoj okoliš, ljude oko sebe i svoje zdravlje.

TEHNIČKI PODACI

Kućna lampe

IP44 značenje: zaštita od vrstih predmeta većih od 1 mm.

Zaštita od prskanja vode (iz svih pravaca).

Kućna lampe može funkcionirati uz žarulje

sljedećih energetskih kategorija: C, D, E

pogonska vlažnost zraka: <93% RH

pogonska temperatura: -20 – +40 °C

dimenzije kućište lampe: 140 x 95 x 95 mm

najveći i razmjer: 135 cm²

Lampa

Energetska kategorija žarulje koja se isporučuje uz reflektor: C

priložena je 1 kom. 120 W žarulje

230 V~ / 50 Hz

može se koristiti maksimalno uz 1 x 150 W žarulju

žarulja: quartz-halogen, tip R7s, 78 mm x Ø10 mm

Gyártó: SOMOGYI ELEKTRONIC®
H - 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • www.sal.hu
Szarmazási hely: Kína

Distribútor: Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o.
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK
Tel.: +421/0/ 35 7902400
www.salshop.sk
Krajina pôvodu: Kína

Distributor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Comuna Gilău, județul Cluj, România
Str. Principală nr. 52 Cod poștal: 407310
Telefon: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489
www.somogyi.ro
Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: Elementa d.o.o.
Jovana Mikića 56, 24000 SUBOTICA, SRBIJA
Tel: +381(0)24 686 270
www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Distributer za SLO: ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.
Cesta zmag 13A, 2000 Maribor • Tel.: 05 917 83 22 • Fax: 08 386 23 64
Mail: office@elementa-e.si • www.elementa-e.si • Država porekla: Kitajska



Made for Europe